



Mayo de 2026

# INFORMACIÓN DEL CLIENTE

[www.themdc.org](http://www.themdc.org)

[facebook.com/themetropolitandistrict](https://facebook.com/themetropolitandistrict)

[@themetropolitandistrict](https://www.instagram.com/themetropolitandistrict)

[@MDCWater](https://twitter.com/MDCWater)

El anuncio con información en español está disponible en nuestra página web en [www.themdc.org](http://www.themdc.org).

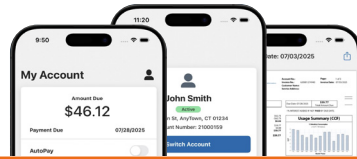


## NUEVO Formas de pagar su factura

### ¡Ya está disponible MDC Pay!

- ▶ Pague su factura
- ▶ Gestione métodos de pago
- ▶ Seleccione preferencias de alertas
- ▶ Vea sus extractos
- ▶ ¡Y más!

¡Con **MDC Pay**, la comodidad de administrar su cuenta y realizar pagos está al alcance de su mano!



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Busque **MDC Pay** en la App Store o en Google Play para empezar.

### ¡Deje de usar papel!

Con MDC Pay o el portal de autoservicio en línea **MyHQ**, podrá consultar sus estados de cuenta y su historial de pagos en cualquier momento. **¡Regístrese para recibir su factura electrónica en formato PDF de forma segura directamente en su correo electrónico!**

Visite [www.themdc.org](http://www.themdc.org) y haga clic en «Pague su factura» para acceder a nuestro portal de autoservicio mejorado, **MyHQ**, y descubrir todas las formas en que estamos trabajando para brindarle un mejor servicio.



### PAGOS EN EFECTIVO EN COMERCIOS MINORISTAS

Pague en persona (solo en efectivo) en cualquiera de los siguientes lugares:



## Recolección de residuos peligrosos de hogares de MDC en 2026

La recolección se realiza los sábados de 8:00 a. m. a 1:00 p. m.\*

Los residentes de las siguientes localidades pueden asistir a **CUALQUIER** evento de recolección de residuos domésticos peligrosos (HHW) patrocinado por MDC:

- Bloomfield
- East Granby
- East Hartford
- Hartford
- Newington
- Rocky Hill
- West Hartford
- Wethersfield
- Windsor
- Windsor Locks

(WPCF = Planta de control de contaminación del agua)

\*Se realizará una recolección el **domingo**, 17 de mayo.

En caso de que no pueda asistir a ninguna de las recolecciones mencionadas anteriormente y desee deshacerse de residuos peligrosos (previo pago), puede ponerse en contacto con New England Disposal Technologies, Inc. llamando al 866.769.1621 o escribiendo a [info@nedt.org](mailto:info@nedt.org).

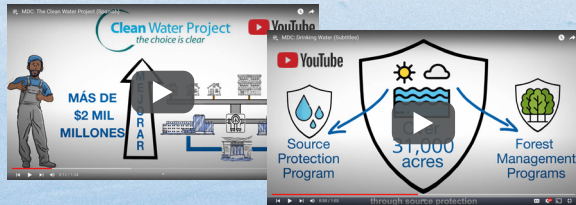
FECHA	MUNICIPIO	LUGAR
17 de mayo (domingo)*	West Hartford	Garaje de obras públicas, 17 Brixton Street
6 de junio	Windsor	WPCF Poquonock, 1222 Poquonock Avenue
27 de junio	Wethersfield	Escuela primaria Webb, 51 Willow Street
12 de septiembre	Bloomfield	Edificio de obras públicas, 21 Southwood Drive
19 de septiembre	Rocky Hill	Parque Elm Ridge, 376 Elm Street
26 de septiembre	West Hartford	Garaje de obras públicas, 17 Brixton Street
17 de octubre	Windsor Locks/ E. Granby	Garaje de obras públicas, 6 Stanton Road, Windsor Locks
24 de octubre	Hartford	Centro de operaciones de MDC, 125 Maxim Road



# ¡Manténgase informado/a!

## Búsquenos en YouTube

Visítenos en [www.themdc.org](http://www.themdc.org) y haga clic en el ícono de YouTube para ver videos informativos —en inglés y español— sobre una amplia variedad de temas, como el agua potable, entender su factura de agua, la prevención de atascos en el alcantarillado y mucho más.



## Regístrese en **ALERTAS DE MDC**

Desarrollado por:



El sistema de notificación masiva “MDC Alerts” está diseñado para mantener informados a los ciudadanos durante emergencias relacionadas con el agua y el alcantarillado. El sistema “MDC Alerts” proporciona al Centro de Control de MDC una herramienta adicional para comunicarse con los clientes residenciales y las empresas durante una situación de emergencia a través de múltiples canales de contacto, como el teléfono de línea, el celular, los mensajes de texto y el correo electrónico. Para registrarse, visite [www.themdc.org](http://www.themdc.org).



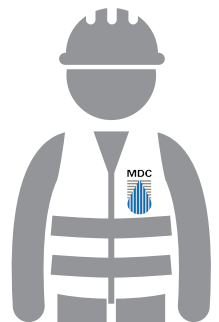
## ALERTA DE FRAUDE DEL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente para protegerse contra posibles fraudes:

- » Los representantes de MDC no llaman ni envían correos electrónicos a los clientes para exigirles un pago inmediato ni para solicitarles que paguen mediante métodos desconocidos.
- » Verifique siempre la identidad de cualquier persona que llame por teléfono y afirme representar al MDC. Puede verificarlo llamando al servicio de atención al cliente al 860-278-7850 y presionando el 4.
- » No proporcione información personal o financiera a personas que le llamen y que no conozca o cuya identidad no haya podido verificar.
- » Si sospecha que se trata de un fraude, cuelgue inmediatamente y póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente para informar del incidente, o denúncielo ante las autoridades locales.

Los clientes deben tener cuidado con las personas que se hacen pasar por empleados de la empresa de agua para intentar entrar en las viviendas. MDC desea recordar a los residentes, especialmente a aquellos que se encuentran en casa durante el día, que estén atentos a los estafadores siguiendo estos consejos:

- » Los empleados de campo de MDC visten ropa y conducen vehículos claramente identificados con el logotipo de **MDC**.
- » Pídeles que se identifiquen. Todos los empleados de MDC llevan tarjetas de identificación con fotografía y estarán encantados de mostrarlas si se les solicita. La política es **“Sin identificación, no se permite la entrada”**.
- » Verifique. Llame al Centro de Control de MDC al 860-278-7850 y presione 1



MDC es una corporación municipal sin fines de lucro que presta servicios de abastecimiento de agua, recolección y tratamiento de aguas residuales a sus ocho municipios miembros:

**Bloomfield, East Hartford, Hartford, Newington, Rocky Hill, West Hartford, Wethersfield, Windsor y partes de otras localidades de la región.**

The Metropolitan District  
555 Main Street  
Hartford, CT 06103  
[www.themdc.org](http://www.themdc.org)

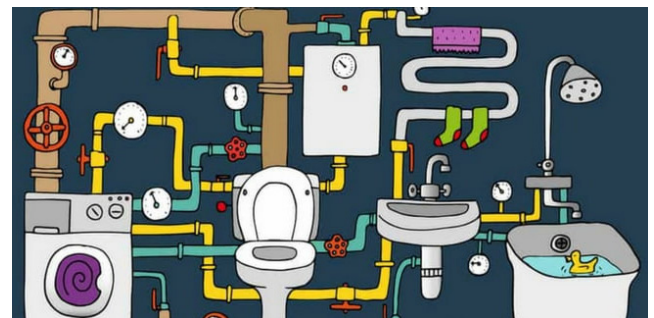
facebook.com/  
themetropolitandistrict

@themetropolitandistrict

@MDCWater

## PREVENCIÓN DE ATASCOS EN EL ALCANTARILLADO

MDC ofrece diversos programas, entre ellos el Programa de prevención de atascos en el alcantarillado (SBPP), para ayudar a los usuarios del servicio de alcantarillado de MDC a prevenir atascos en el alcantarillado que puedan afectar sus hogares.



Al proteger las instalaciones del sótano y evitar que el exceso de agua de lluvia y de agua subterránea entre en el sistema de alcantarillado sanitario, se reducen considerablemente los atascos (retornos de aguas residuales). Para obtener más información sobre el SBPP y otras iniciativas destinadas a proteger su hogar, visite nuestro sitio web en [www.themdc.org/utility-services/](http://www.themdc.org/utility-services/) o comuníquese con nuestro Departamento de Servicios Públicos al **(860) 278-7850, ext. 3780**.